

MARK WAID • JAVIER GARRÓN • ISRAEL SILVA

MARVEL

4



ANT-MAN

AND
THE

WASP



8D.NA
4.17



Cuando el Ant-Man original, Hank Pym, se retiró de su trabajo, el ladron/ingeniero Scott Lang robó el traje para salvar a su hija. Pero cuando el verdadero mal se manifiesta, Scott creció/encogió para la ocasión. Demostrando ser merecedor de la tecnología y el nombre. Con un pasado cuestionable detrás de él, Scott adoptó el cambio de tamaño, comunicación con hormigas y las habilidades de ANT-MAN.

ANT-MAN

AND THE

WASP



Cuando el Ant-Man original, Hank Pym, se retiró de su trabajo, el ladron/ingeniero Scott Lang robó el traje para salvar a su hija. Pero cuando el verdadero mal se manifiesta, Scott creció/encogió para la ocasión. Demostrando ser merecedor de la tecnología y el nombre. Con un pasado cuestionable detrás de él, Scott adoptó el cambio de tamaño, comunicación con hormigas y las habilidades de ANT-MAN.

PREVIAMENTE...

Nadia tenía la misión de transportar a Scott Lang desde otro espacio para llegar a tiempo al cumpleaños de su hija ipero la misión se volvió un rescate desde el microverso! Despues de algunos problemas con los nativos, Ant-man and The wasp descubrieron que habian estado pequeños mucho tiempo, se estaban volviendo ¡PARTIULAS QUANTICAS VIVIENTES! Nadia usó su nueva habilidad de ser todas sus versiones posibles para ver todos los posibles resultados- incluyendo el resultado que ella y Scott necesitaban para escapar. También vió que algo terrible podría pasarle a su nuevo microbiano amigo Burr Dalen si lo dejaban atrás. Los tres saltaron a una brecha y en el otro lado, Scott fue ...bueno...



MARK
WAID
escritor

JAVIER
GARRÓN
artista

ISRAEL
SILVA
colorista

VC's JOE
CARAMAGNA
rótulos

DAVID
NAKAYAMA
artista de portada

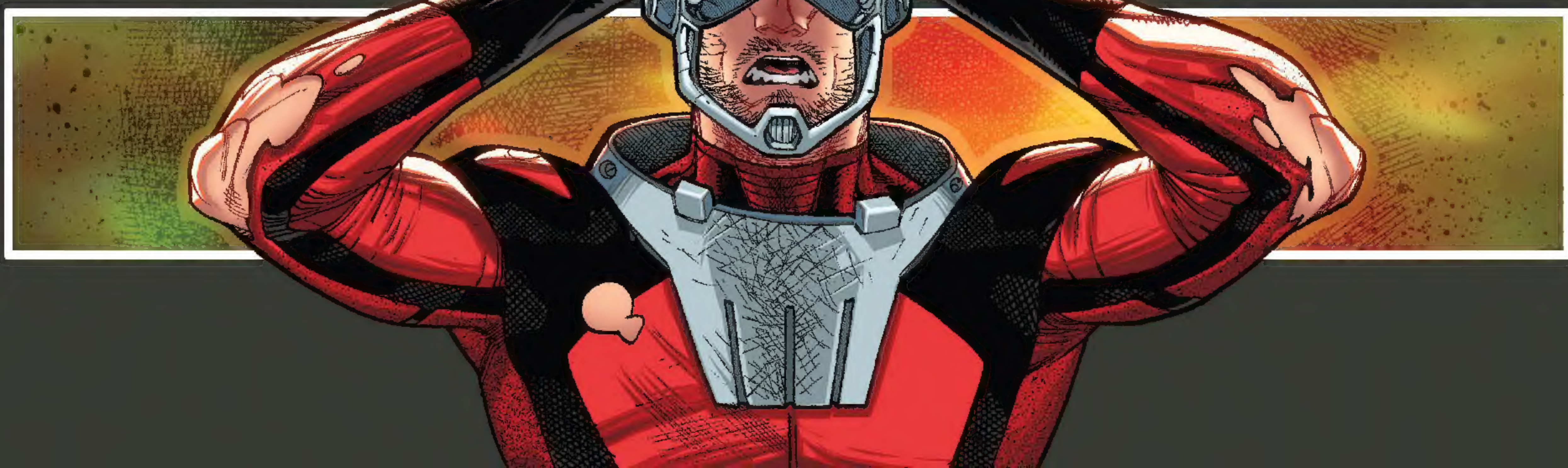
ANTHONY GAMBINO diseño de producción KATHLEEN WISNESKI editora asistente JORDAN D. WHITE & NICK LOWE editores

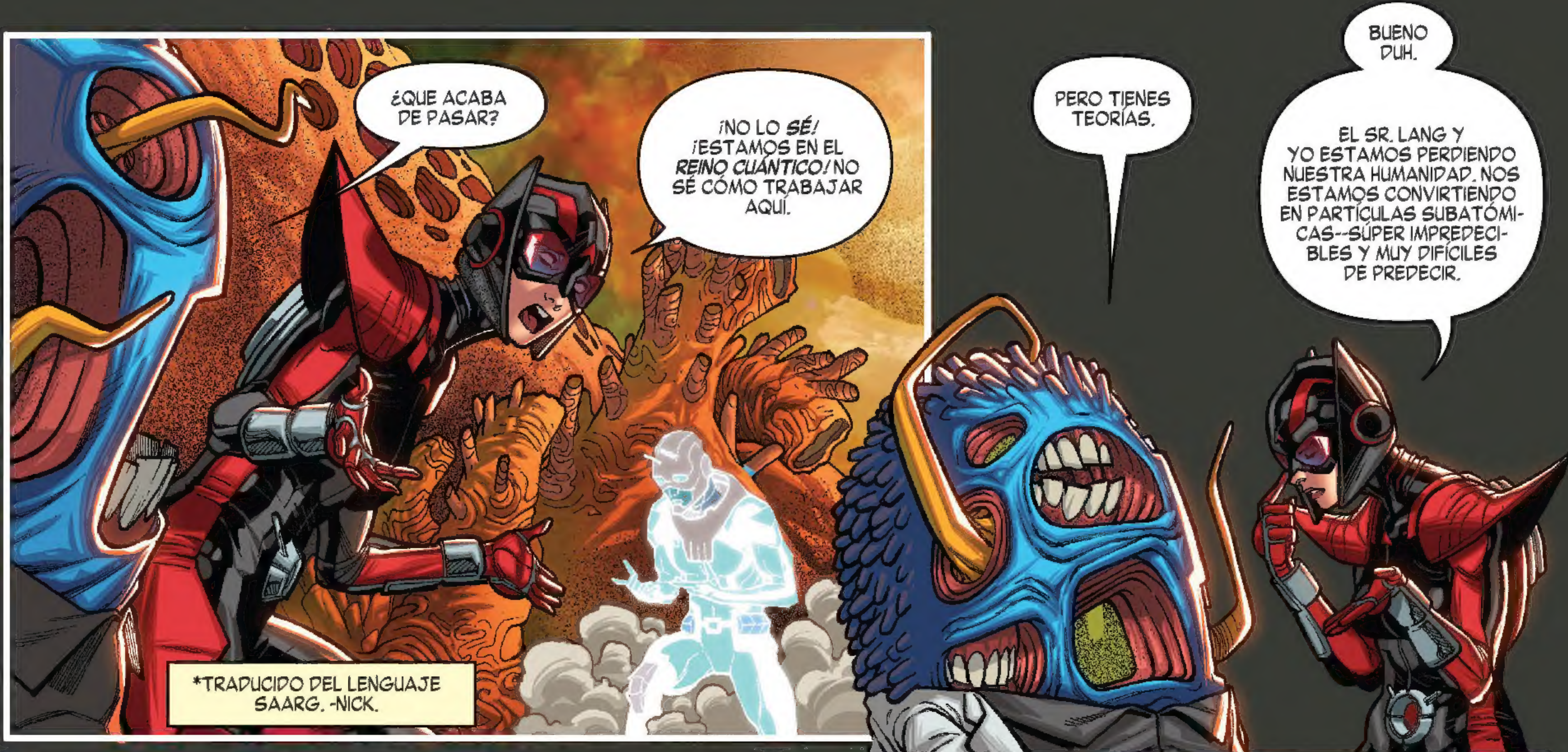
C.B. CEBULSKI editor en jefe JOE QUESADA jefe creativo DAN BUCKLEY presidente ALAN FINE productor ejecutivo

ANT-MAN creado por Stan Lee, Larry Lieber & Jack Kirby; WASP creada por Stan Lee, Ernie Hart & Jack Kirby

NEW-KENAN
traducción

HcROLL
edición digital





*TRADUCIDO DEL LENGUAJE SAARG. -NICK.



¿IDAN NEIB SATSE?

¿ELECTRONES?,
¿PROTONES?,
¿QUARKS? Y
NADA MÁS.

<QUE PUEDA
ENTENDER LO QUE ESTÁS
DICENDO ES UN GRAN TES-
TIMONIO DE QUIEN INVENTO
EL TRADUCTOR
UNIVERSAL.>



SU NOMBRE ES
SR. STARK.
VIEJO.

<ME ESTÁS
DICENDO QUE UNA
CRIATURA CUBIERTA
DE PIEL LO INVEN-
TO-->

EL MEJOR ESPECIALISTA
EN CIENCIAS APLICADAS DE PUNTA.
NO ES UN GRAN TEÓRICO, ADEMÁS
ES MUY INSOPORTABLE. TE
LO PRESENTARÉ.



LOS QUARKS TIENEN SABOR.
BUENO. NO EXACTAMENTE
SABOR. ACABAMOS DE
DECIR "SABOR" HACIENDO DE
REFERENCIA AL ESTADO
DEL SER.

CUANDO SON EXCITADOS,
VIENEN Y VAN ENTRE ES-
TADOS DE ENERGÍA
OPUESTOS.



ILQA ODNASAP
ATSE EUQ OL
SE OSE EUQ A
OTSELPA.

VOLVERÉ LA TIERRA OTRA
VEZ. NUNCA VOLVERÉ A LA
TIERRA OTRA VEZ, NUNCA
VOLVERÉ A LA TIERRA OTRA
VEZ, NUNCA VOLVE--



¿CÓMO PUEDO REINICIARLO?

< ¿PODRÍAS SIMPLEMENTE ABRAZARLO? SUS ESTADOS FÍSICOS SE ANULARÍAN ENTRE SÍ. ¿NO PODRÍAS? >



¡SÍ.



SIN EMBARGO.

TAMBIÉN PUDO HABER SIDO TRANSFORMADO DE MICRO MATERIA A ANTIMATERIA. POR FAVOR NO DIGAS QUE SOY ANTIMATERIA.

--YOS EUQ SAGID ON ROVAF ROP, AIRETAMITNA
YOS EUQ SAGID ON ROVAF ROP, AIRETAMITNA
YOS EUQ SAGID ON ROVAF ROP.



CONTACTO ENTONCES SIGNIFICA ANIQUILACIÓN MUTUA.

¿ALGUNA IDEA QUE QUIERAS COMPARTIR?

< PERO ESTAMOS ATRAPADOS AQUÍ EN ESTE LIMBO HASTA QUE DECIDAS EL CURSO DE ACCIÓN TOMAR. >

< ANTERIORMENTE, DIJISTE QUE HABÍAS VISTO UN POSIBLE FUTURO DONDE PASARÍA ALGO HORRIBLE SI NO IBA CONUSTEDES. ¿QUÉ ERA? >



NO.

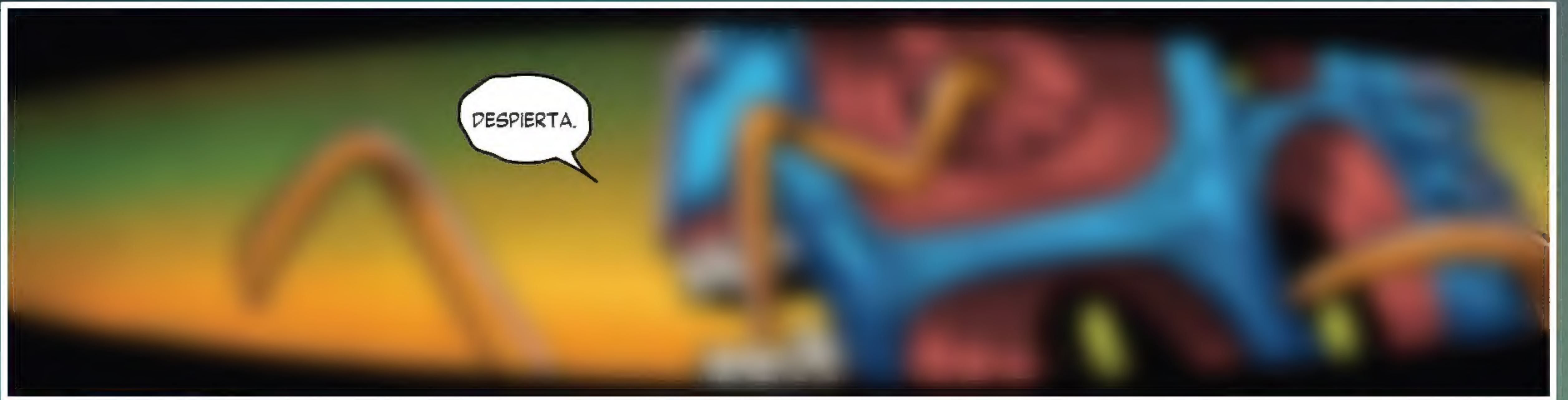
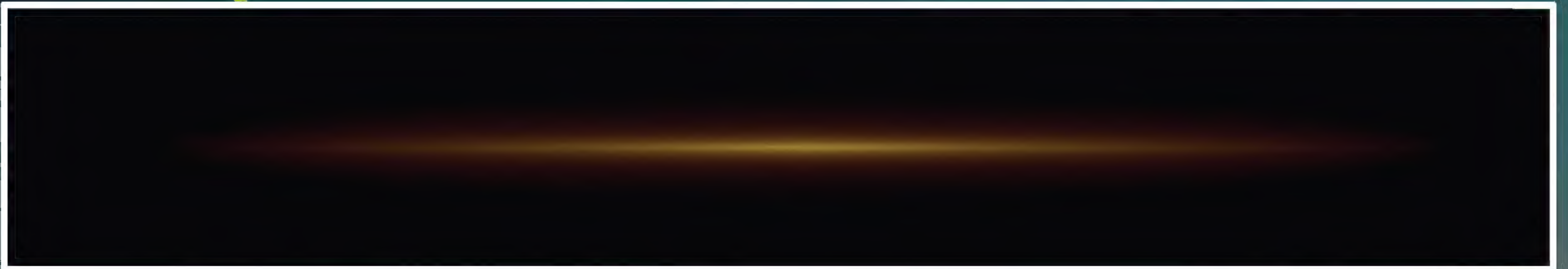
< ENTONCES DEBERÍAMOS ESTAR BIEN. >

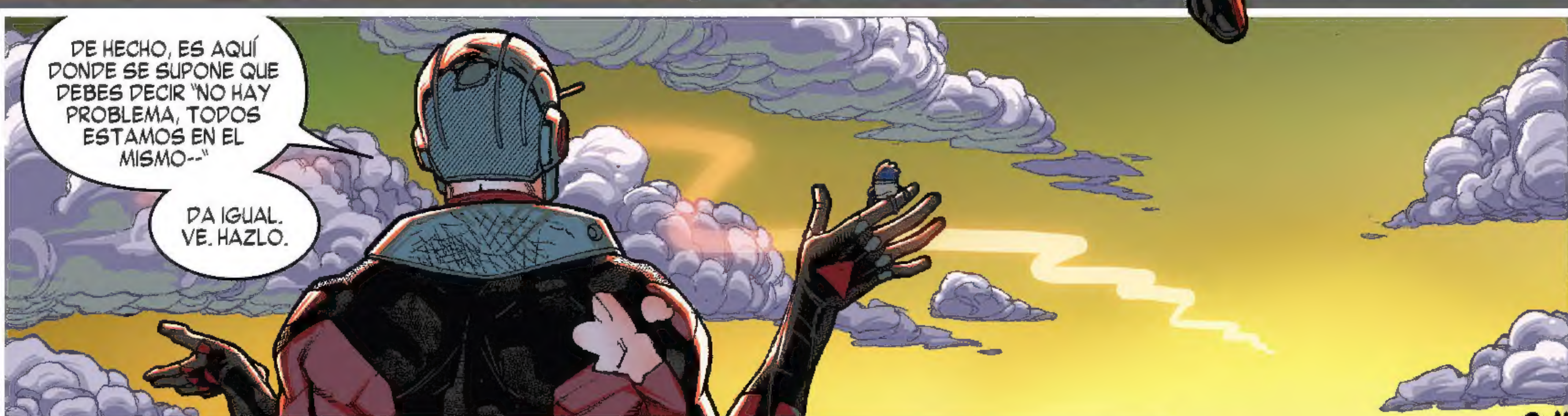
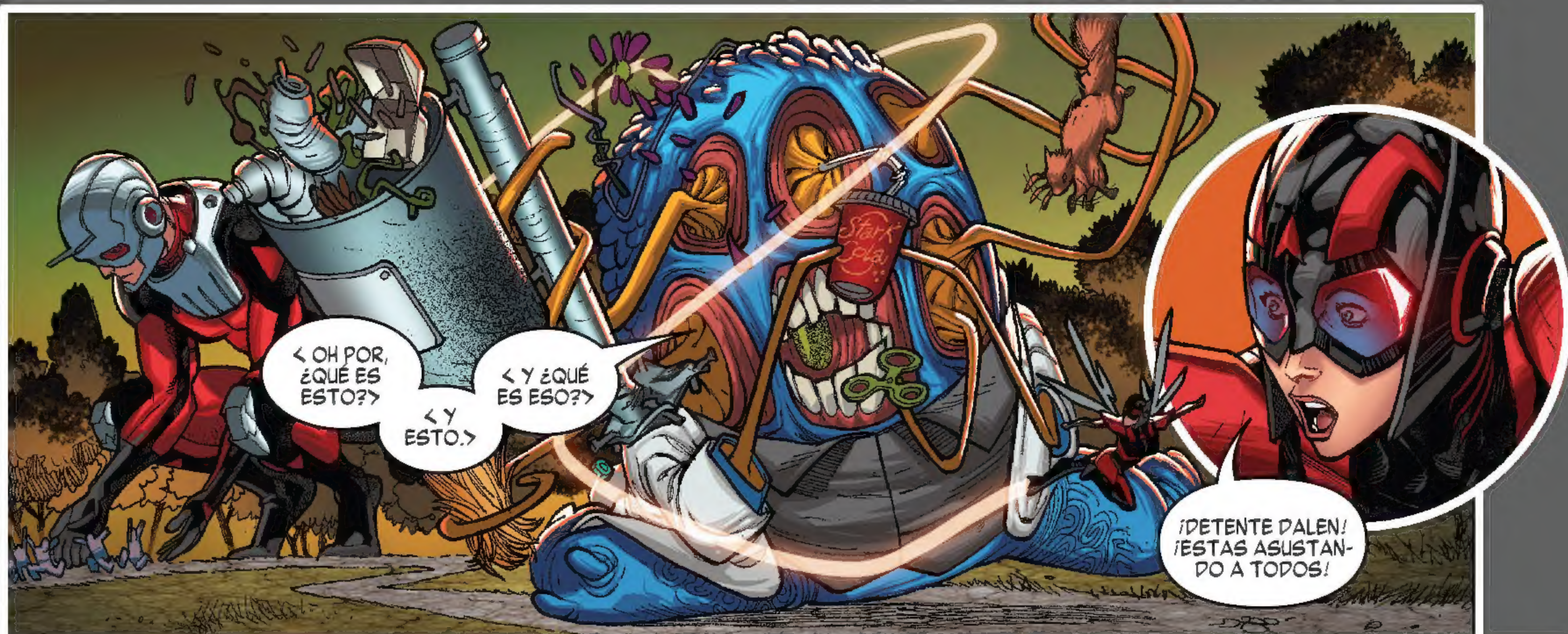
BUEN PUNTO.

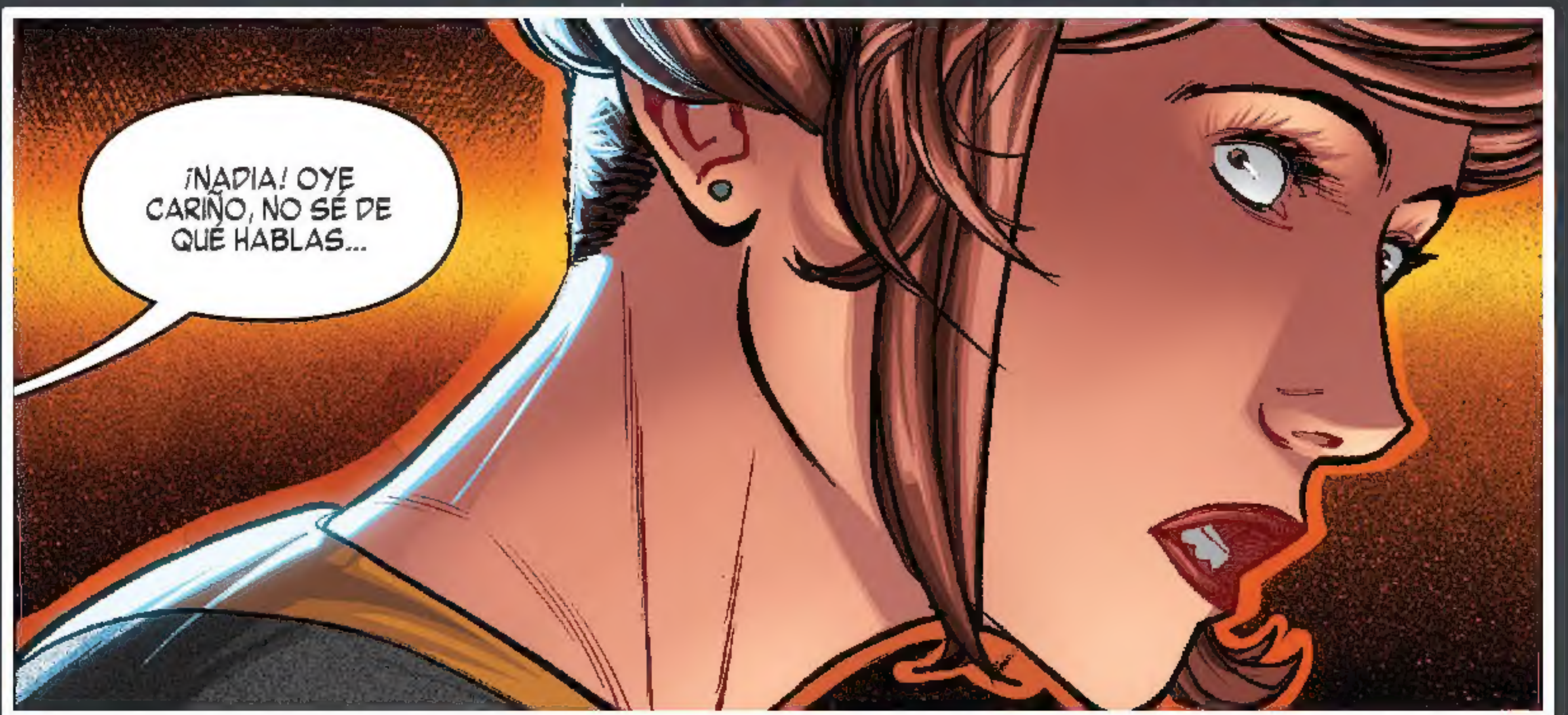
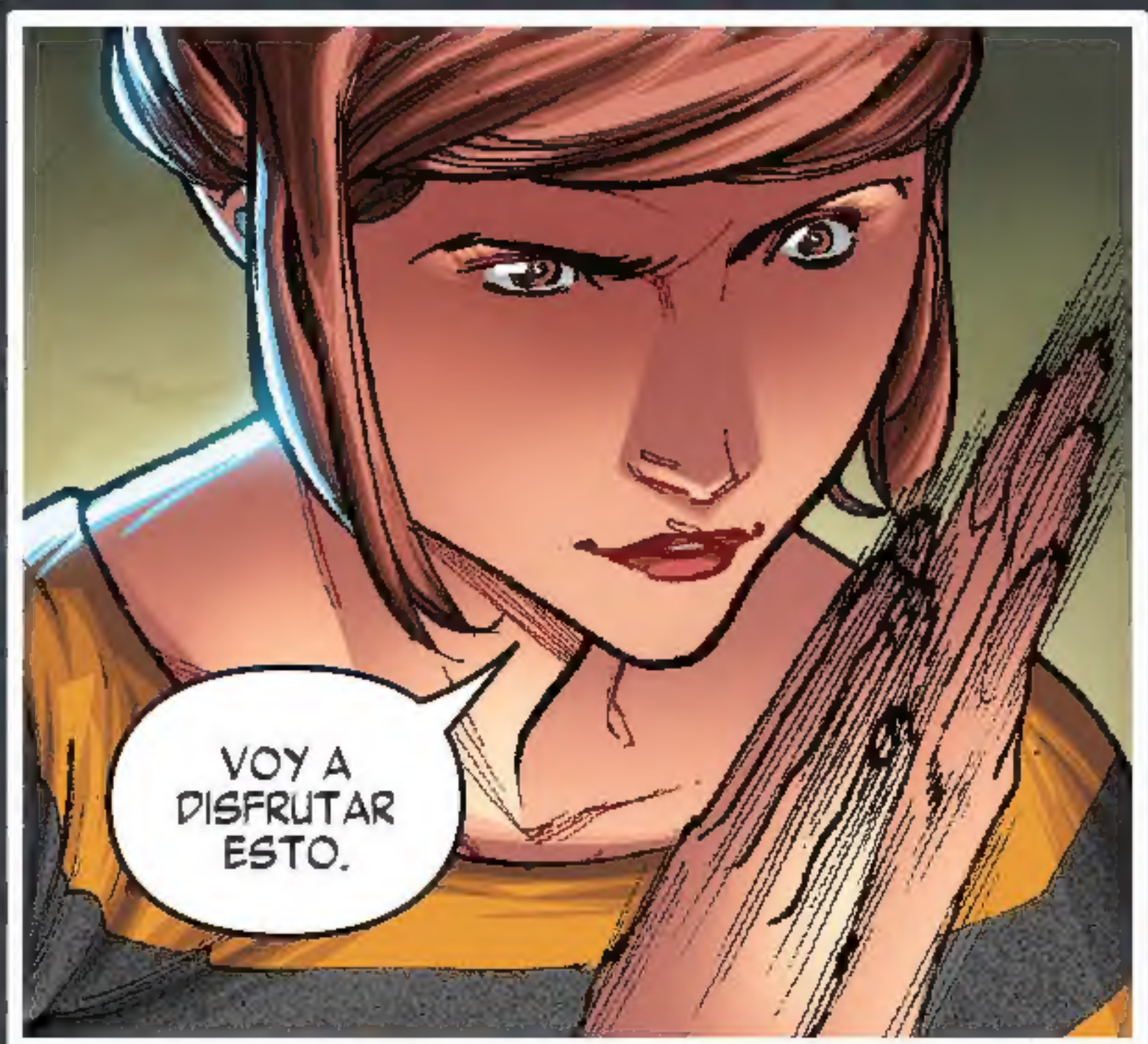
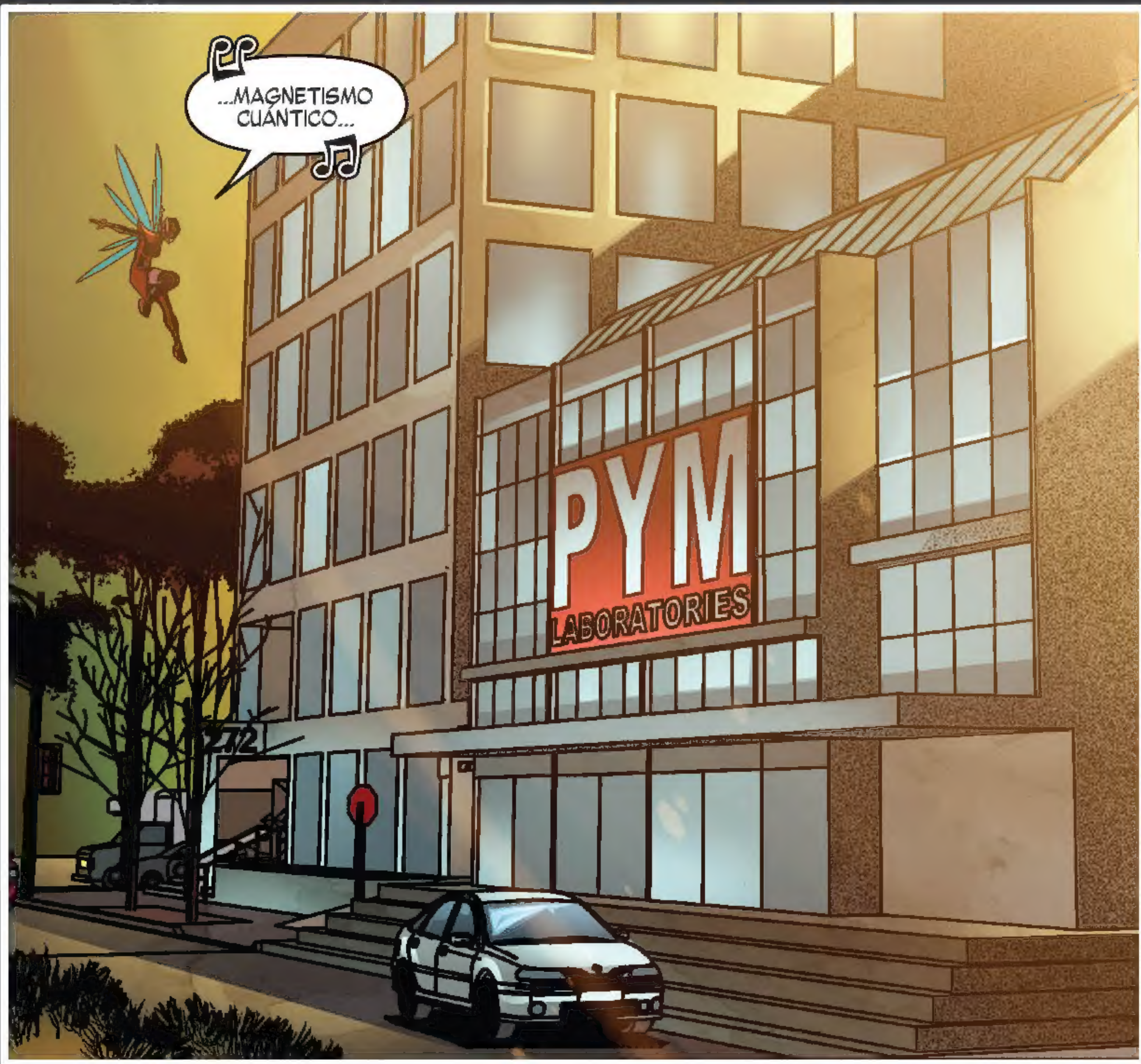


ESTAREMOS BIEN.











¿PERO,
PUEDO
AYUDARTE?

...
¿PAPÁ?



EL NOMBRE DE MI HIJA ES CASSIE, ES MI PERSONA FAVORITA EN TODO EL MUNDO.

¿CÓMO CREES QUE REACCIONE ANTE MÍ?



ELLA HA VISTO MUCHO. NO ESTARÁ TAN NERVIOSA COMO LA GENTE COMÚN. (MIRA: EL PARQUE).

ASÍ QUE VAMOS A CLAMARNOS UN MOMENTO, ¿VALE?



OIGAN ES ANT-MAN.

¡ENSERIO!
¡WHOA!

CARIÑO,
¡TÓMAME
UNA FOTO!
¡REALMENTE
ES ÉL!



¡NO LO PUEDO
CREEN!

¡ÉL ES
MI HÉROE!

ESTA ES UNA...
BIENVENIDA MUY
INUSUAL.

NO CREAN
QUE NO LO AGRA-
DEZCO, PERO...



¿...DESDE CUÁNDO
TENGO UN GRUPO
DE FANS...?

¡VIEJO! ¿ES
UNA BROMA?
¡ERES INCREÍBLE!



¡TAL VEZ DEBA
DEJAR LA TIERRA
MÁS SEGURO...!

OYE
TÚ.

TIENES
A UNA CHICA
ESPERANDO.

¡CASSIE! ¡PENSÉ
QUE ESTARÍAS
AQUÍ!



DÓNDE ESTOY LA
MAYORÍA DE LOS DÍAS
DESPUÉS DE LA ESCUE-
LA, ¿PERO ES IRRITAN-
TE? ¡OIGAN TODOS--
¡ANT MAN ESTÁ
AQUÍ!

¡HOORAY!



¿ME PERDÍ DE TU
CUMPLEAÑOS? ME
PERDÍ TU CUMPLEA-
ÑOS, ¿NO?

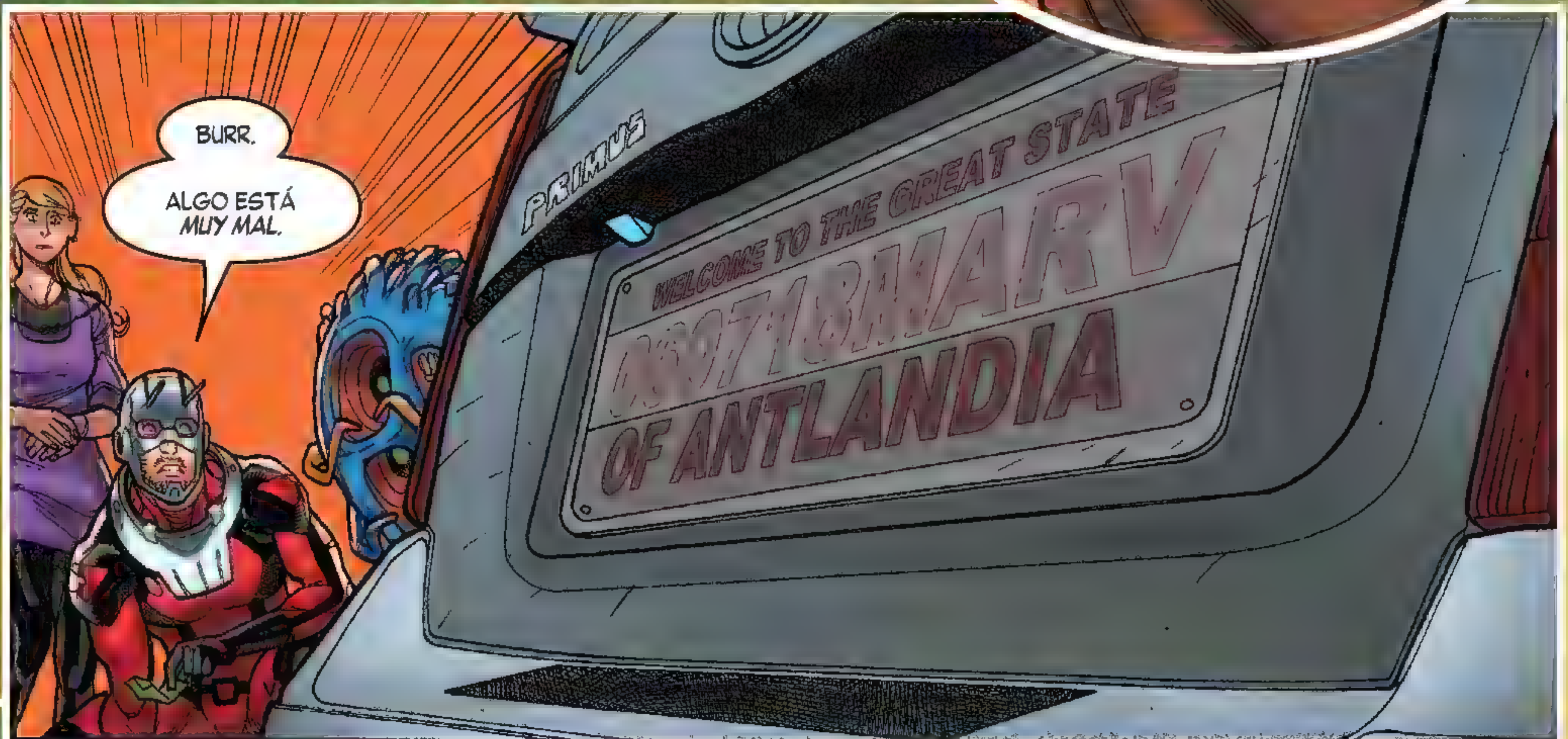
NO TONTO! ¡ES
HOY! ¡LO LOGRAS-
TE JUSTO A
TIEMPO!

OTRO GOLPE
DE SUERTE, VIEJO,
TODO ESTÁ SALIEN-
DO BIEN, NO
ES--



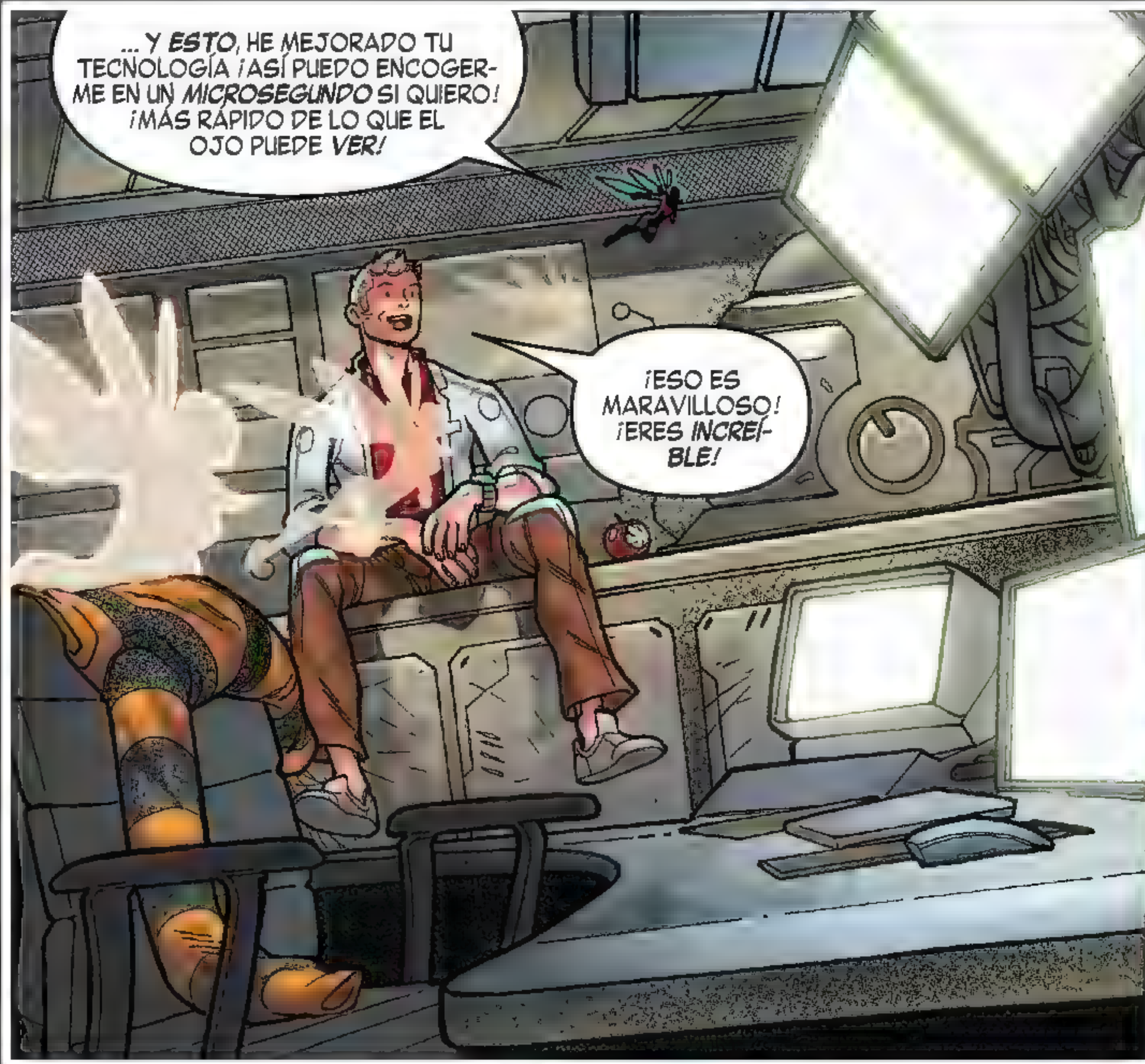
¡AIEEEEE!

¡ESTÁ
BIEN! ¡EL VIENE
CONMIGO! ¡EL
VIENE CONMIGO!



Y LUEGO ME AYUDO A SALVAR A VISIÓN Y
ASÍ ES COMO ME UNÍ A LOS AVENGERS Y OH BUENO ANTES
FUI UN MIEMBRO TITULAR, JARVIS ES EL MAYORDOMO DE
LOS AVENGERS, EL ME LLEVÓ A CONOCER A JANET VAN DYNE TU EX,
Y ELLA ES IMPRESIONANTE Y NO SOLO ME DIO EL PERMISO PARA SER
LA NUEVA ELLA, TAMBIEN ME AYUDÓ A OBTENER LOS PAPELES PARA
ESTAR AQUÍ Y YO LE MOSTRÉ ESTE PEQUEÑO CASTILLO QUE CONSTRUI
EN EL MICROVERSO Y LUEGO INVENTÉ LOS LABORATORIOS DE INVESTI-
GACIÓN GENIUS IN ACTION, BUENO ESO NO ES TODO LO QUE INVENTE
PERO TU ENTIENDES Y NOSOTROS SIMPLEMENTE LO LLAMAMOS G.I.R.L
Y ASÍ CONOCÍ A MOON GIRL QUIEN ES DE LO MÁS INTELIGENTE
TAMBIÉN Y UN CHICO HAY UN MONTÓN DE CHICAS
GENIOS, SERA MEJOR QUE LOS HOMBRES NOS SIGAN EL
PASO, Y LUEGO DECIDI CONTINUAR CON LOS
CHAMPIONS DEBIDO EN PARTE A SPIDER-MAN GRRRR
SPIDERS, OH Y PUDE IR AL ESPACIO A VER MUCHAS
COSAS PERO NO IMPORTABA A DONDE FUERA
HABÍA UN AGUJERO EN MI CORAZÓN Y
AHORA TÚ ESTÁS AQUÍ Y Y Y...





...Y ESTO, HE MEJORADO TU TECNOLOGÍA ¡ASÍ PUEDO ENCOGERME EN UN MICROSEGUNDO SI QUIERO! ¡MÁS RÁPIDO DE LO QUE EL OJO PUEDE VER!

¡ESO ES MARAVILLOSO! ¡ERES INCREÍBLE!



LA NIÑITA DE PAPA, NO PUEDO ESPERAR A REPONER TODO NUESTRO TIEMPO PERDIDO.



SEH, PUEDES.

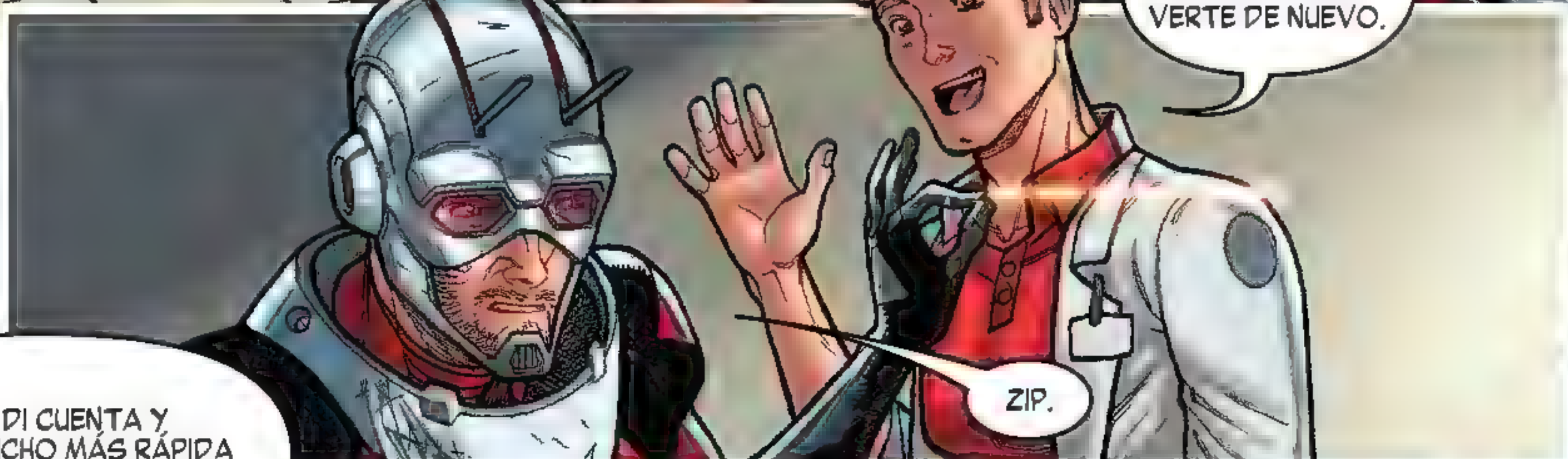
SR. LANG.

NADIA, NO SÉ QUÉ ES ESTE LUGAR, PERO NO ES LA TIERRA.

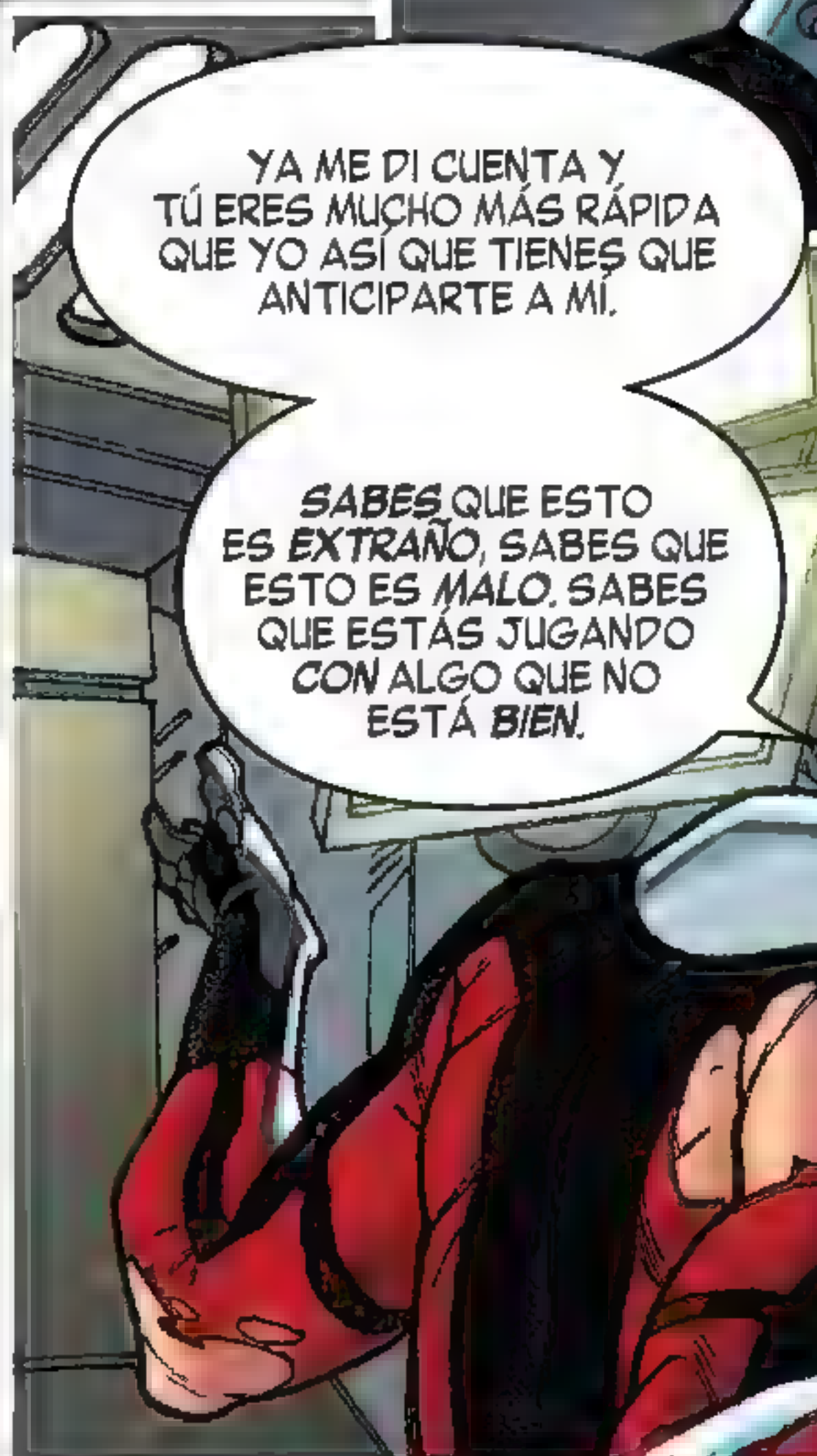
Y ESTE NO ES TU PAPÁ.



¿SCOTT LANG? OYE ES BUENO VERTE DE NUEVO.

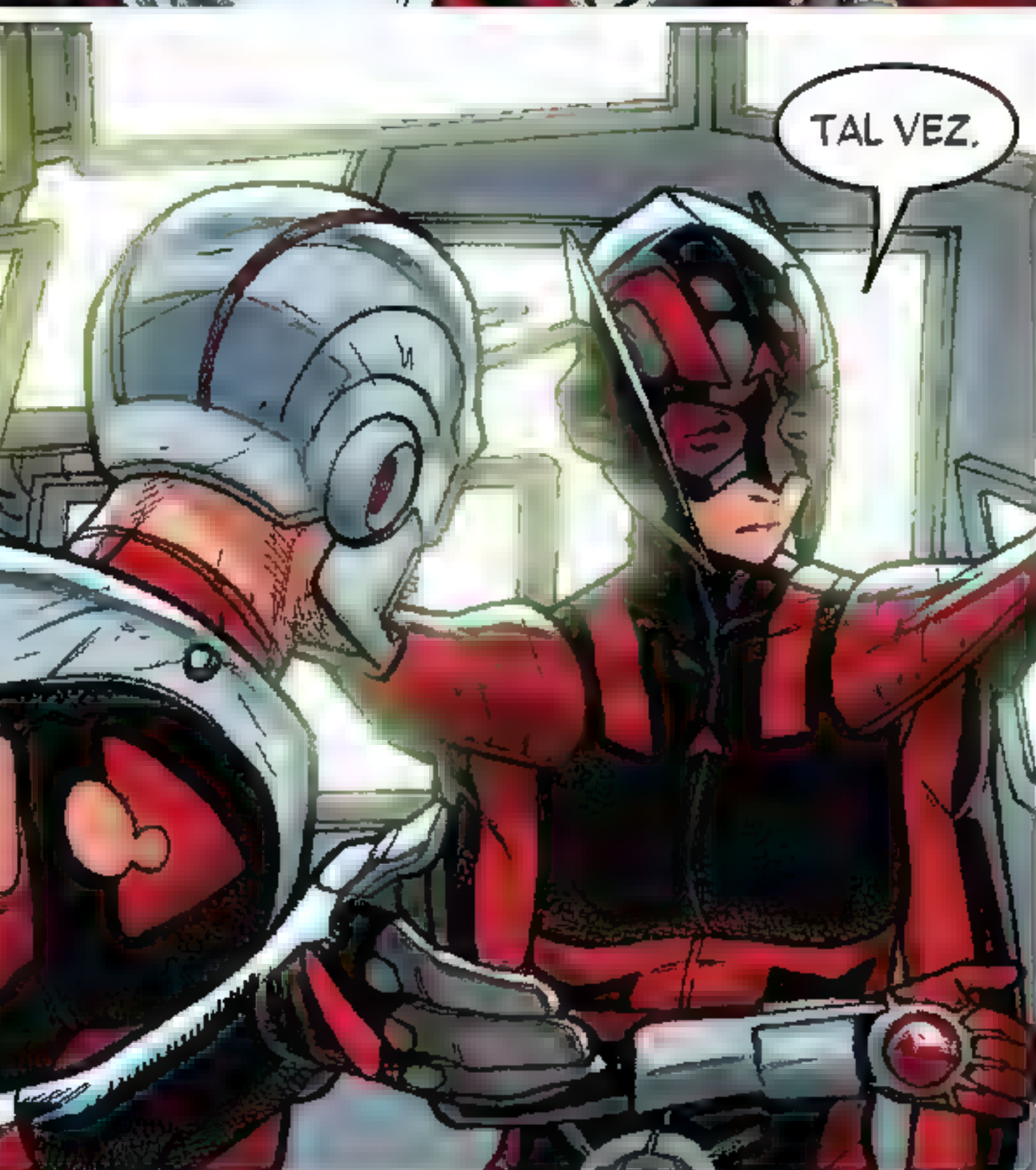


ZIP.



YA ME DI CUENTA Y TÚ ERES MUCHO MÁS RÁPIDA QUE YO ASÍ QUE TIENES QUE ANTICIPARTE A MÍ.

SABES QUE ESTO ES EXTRAÑO, SABES QUE ESTO ES MALO. SABES QUE ESTÁS JUGANDO CON ALGO QUE NO ESTÁ BIEN.



TAL VEZ.



ADEMÁS, DEJA DE HACER ESCANDALO CON TU CURRÍCULUM ÉPOR QUÉ LE ESAS CONTANDO TODOS TUS ÉXITOS?



ASÍ ÉL ME
AMARÁ.



OH CARÍÑO.

OH, NO, NO,
NO, NO, NO.

LOS PADRES
NO NECESITAN SER
IMPRESIONADOS. LOS
PADRES AMAN A SUS
HIJOS POR QUIENES SON.
NO POR SUS LOGROS,
¿ME ENTIENDES?



TIENE
RAZÓN, TU
SA--

CÁLLATE.

NADIA, ESTO ES ALGÚN
TIPO DE CRUELDAD... ILUSIÓN,
IRREAL, ALGO ASÍ. NO
CAIGAS EN ESTO.

PERO QUIZÁS
ESTO ES.



ESCÚCHAME.

SABES LO QUE
PASÓ CON HANK PYM.
COMO SE SACRIFICÓ A SÍ
MISMO PARA SALVAR AL
MUNDO DE ULTRON.

NADIA, ESTE
HANK PYM
ESTÁ... MAL.



< PARES DE GRUPOS DE
PARTÍCULAS UNIDAS DE TAL
FORMA QUE LO QUE AFECTA A
UNO, AFECTARA A OTROS IN-
DEPENDIENTEMENTE DE LA
DISTANCIA. >

< EL GRAN FILÓSOFO
HR'NN DIJO QUE TODAS
LAS PARTÍCULAS BUSCAN
COMPANIA EN UN FRIO
UNIVERSO. >

< PARECE QUE ALGO
ESTÁ TRABAJANDO DURAMENTE
PARA HACER QUE USTEDES DOS SE
SIENTAN MUY BIENVENIDOS Y MUY
CÓMODOS. COMO SI SINTIERA SUS
MÁS PROFUNDOS DESEOS Y LOS
ESTÁ INTENTANDO
RESOLVER. >



< QUIZÁS ESTAMOS
INTERACTUANDO CON
UNA SOLA PARTÍCULA
SENSIBLE QUE ESTÁ
DESESPERADA POR
ENREDARSE
CONTIGO. >



...
ESO ES BUENO,
CREO.

DISCULPA.
DESEARÍA QUE
FUERA DIFERENTE.

CARIÑO,
TENEMOS QUE
IRNOS.

POR
FAVOR.

NO.

NO
PUEDO DE-
JARTE IR.





REALMENTE ESTÁS SOLO ¿NO ES ASÍ? ¡SÉ COMO SE SIENTE, EN-SERIO! NO HUBO NADIE COMO YO EN MI NINEZ, Y...Y...

SIGH.

NO DEBISTE INTENTAR ENGAÑARNOS. ESO CAMBIA LAS COSAS. NO PODEMOS FELICITARTE Y NO PODEMOS QUEDARNOS.



LO HARÁS.



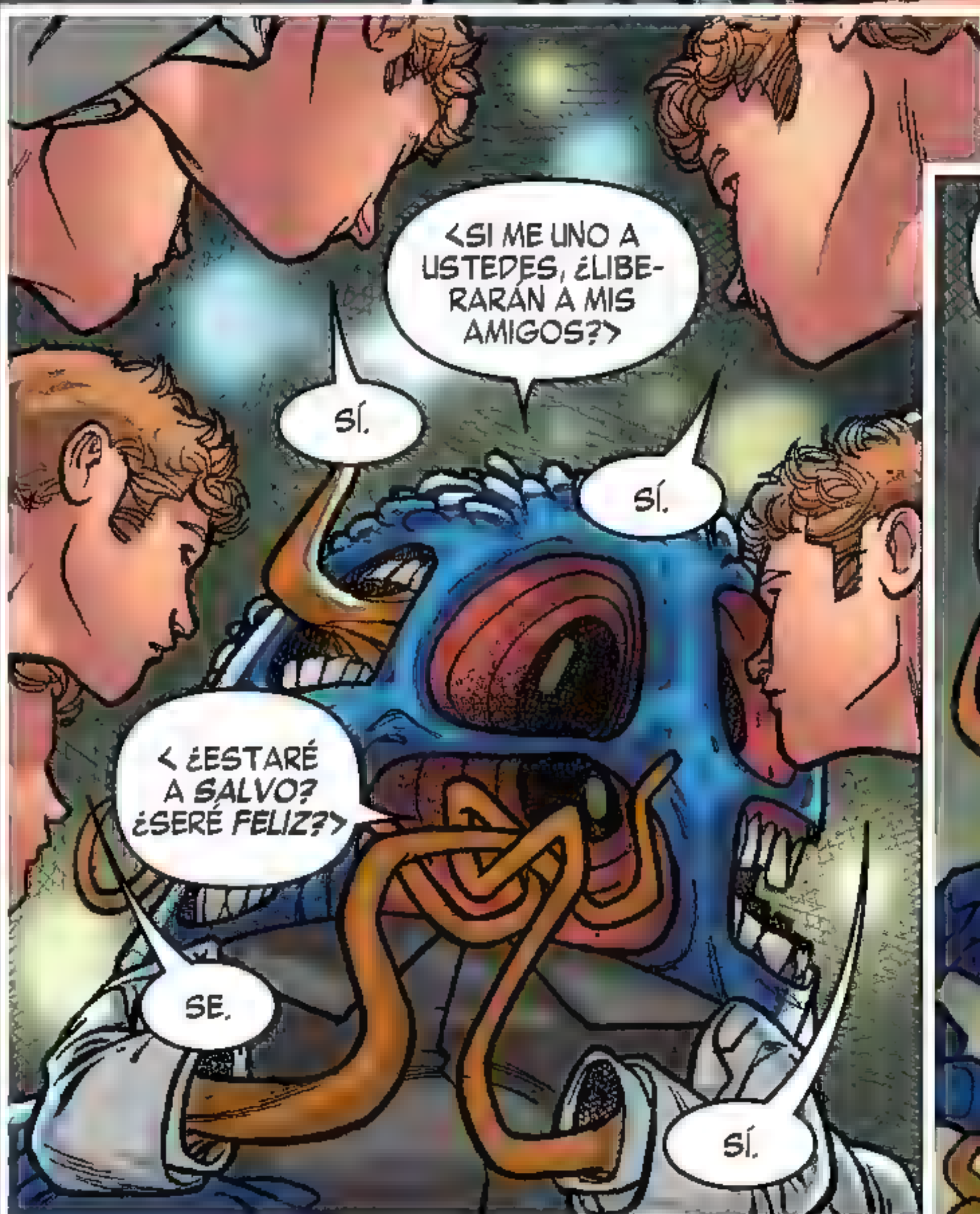
¿PENSÉ?

«CHICA AVISPA
DIJISTE QUE MIRASTE MI FUTURO. QUE "ALGO TERRIBLE" ME SUCEDERÍA SI NO LOS ACOMPAÑABA EN SU VIAJE. ¿QUÉ ERA?»

NO ERA CATASTRÓFICO. TU HABRÍAS ESTADO SANO Y A SALVO. PERO QUEDARÍAS ATRAPADO PARA SIEMPRE EN ALGUN...



OH.



«SI ME UNO A USTEDES, ¿LIBERARÁN A MIS AMIGOS?»

SÍ.

SÍ.

«¿ESTARÉ A SALVO? ¿SERÉ FELIZ?»

SE.

SÍ.



« ESCÚCHENME. ESTE REINO... PARA MI NO ES MUY DIFERENTE QUE SU MUNDO, NO REALMENTE. ESTO ES IGUAL DE EMOCIONANTE.»

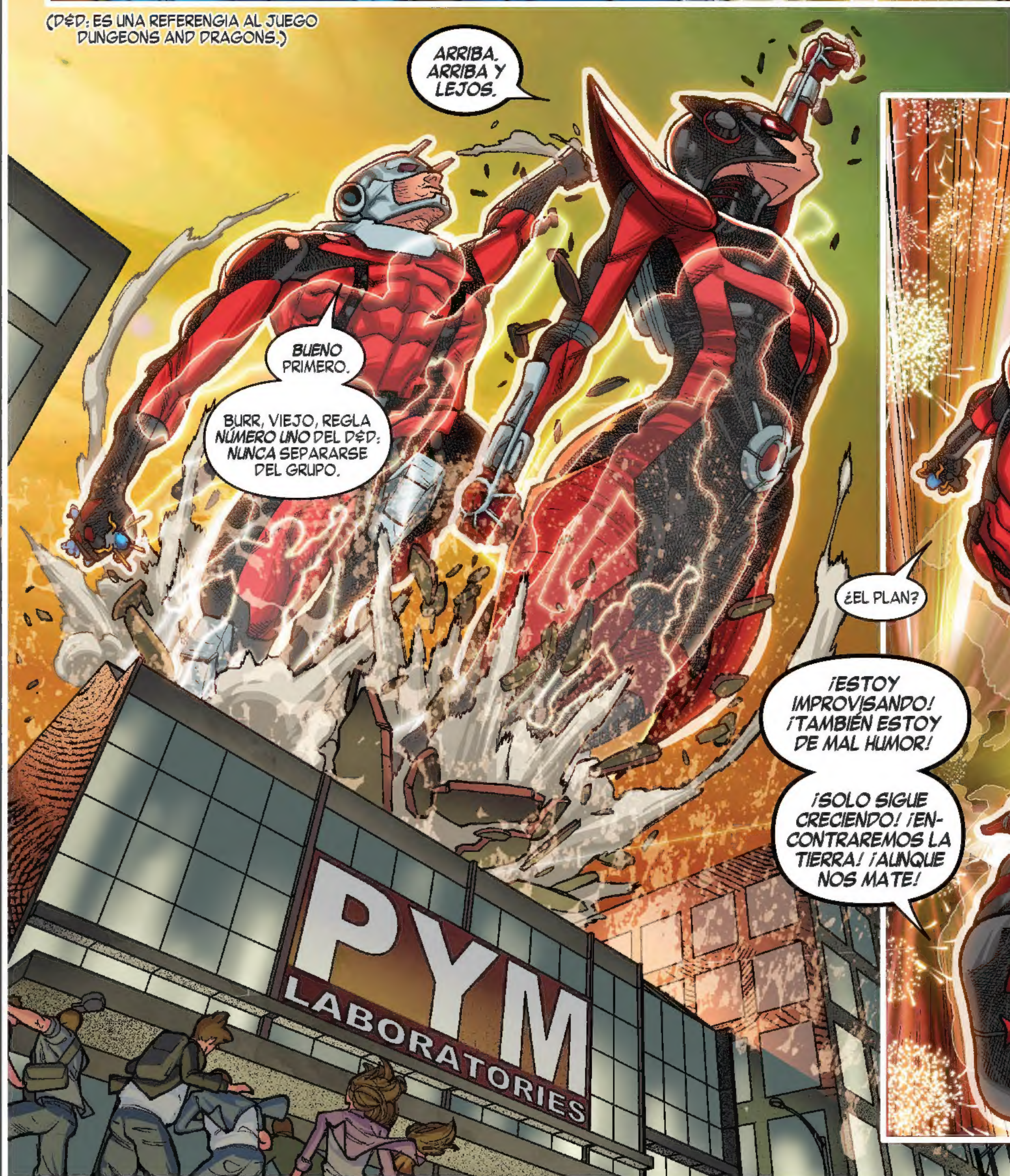
« NUNCA PODRÉ IR A CASA. ESTARÉ BIEN Y HABRÉ DEJADO UN REGALO A MIS AMIGOS QUE ME AYUDARON.»

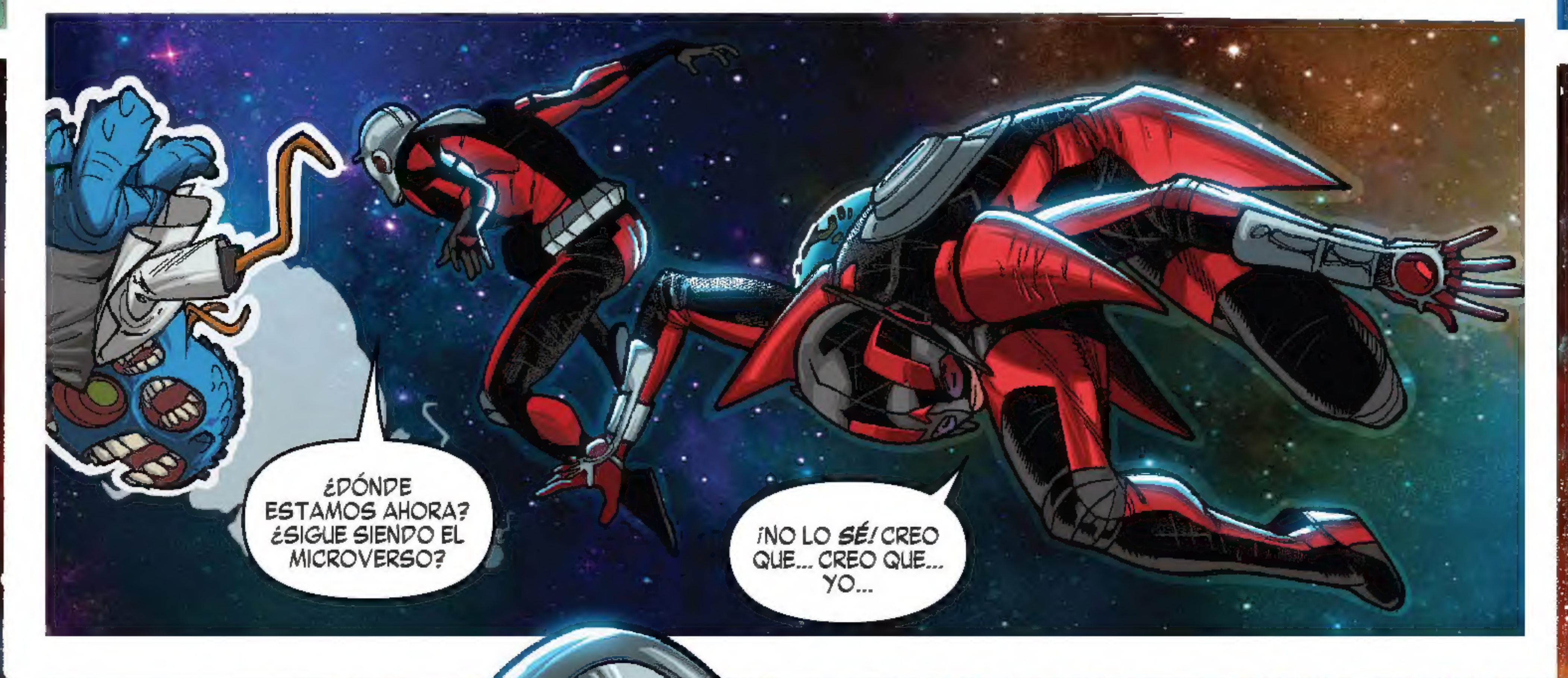
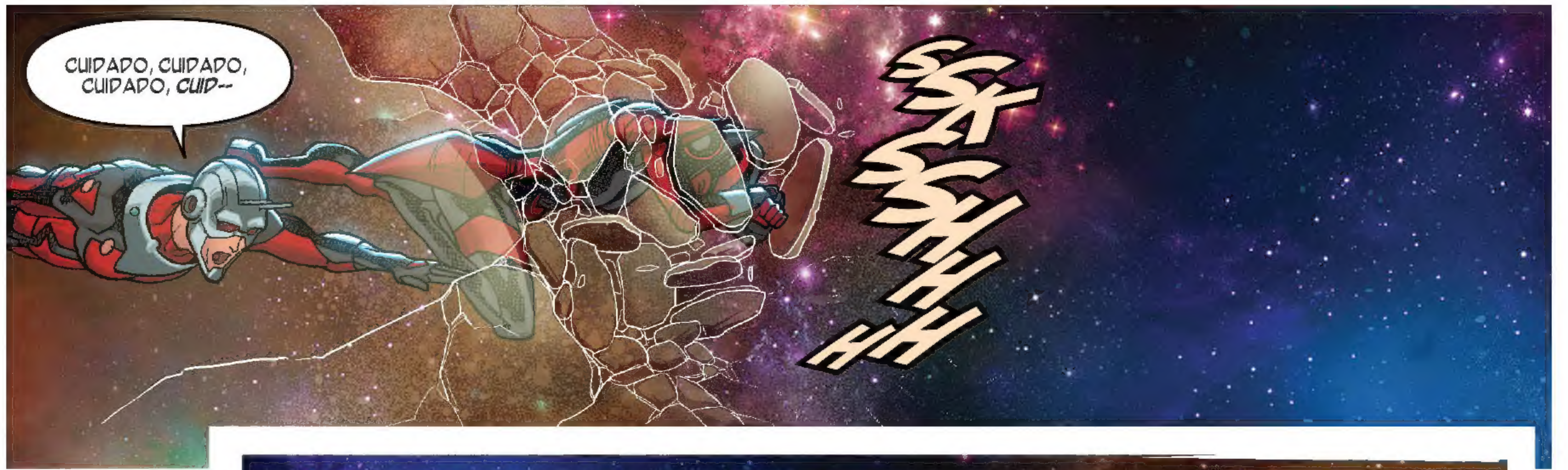


«VAYAN.»



(D&D: ES UNA REFERENCIA AL JUEGO DUNGEONS AND DRAGONS.)





¡ESTO CONTINUARÁ!

Para más cómics
búscanos en Facebook
y Tumblr como...

9 Reinos Cómics





PriXcomics

www.prix-comics.com